

## **Hướng dẫn Giai đoạn Hai** **Coronavirus 2019 (COVID-19): Hướng dẫn dành cho các Cửa hàng Tạp hóa và Chợ Nông Sản**

Trong Giai đoạn Hai, người dân và doanh nghiệp sẽ được yêu cầu áp dụng các hành vi mới và các biện pháp bảo vệ nghiêm ngặt để giảm thiểu rủi ro cho tất cả mọi người. Hướng dẫn này dành cho các cửa hàng bán lẻ thực phẩm (bao gồm các cửa hàng tạp hóa và chợ nông sản) trong Giai đoạn Hai. Nếu cung cấp các dịch vụ, **các biện pháp sau đây nên được thực hiện để giúp giảm nguy cơ lây nhiễm COVID-19 giữa các nhân viên, khách hàng, và cộng đồng.** Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [coronavirus.dc.gov/phasetwo](https://coronavirus.dc.gov/phasetwo).

Xin lưu ý rằng bất kỳ cá nhân nào có các triệu chứng của COVID-19, hoặc gần đây tiếp xúc với người được chẩn đoán mắc COVID-19, không được làm việc hoặc đến cửa hàng bán lẻ thực phẩm do nguy cơ lây nhiễm virus cho những người khác. Các triệu chứng của COVID-19 có thể bao gồm: sốt (tự cảm thấy sốt hoặc 100.4 độ F), ớn lạnh, ho, thở gấp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc đau toàn thân, đau đầu, bắt đầu mất vị giác hoặc khứu giác, đau họng, nghẹt mũi hoặc sổ mũi, buồn nôn hoặc nôn, tiêu chảy, hoặc cảm thấy không khỏe.

### **Thông tin Chung trong Giai đoạn Hai**

- **Các quy tắc về đeo khẩu trang, xếp hàng, và số người tối đa phục vụ đã được thiết lập trước đây cho các doanh nghiệp thiết yếu như cửa hàng tạp hóa không thay đổi trong Giai đoạn Hai.**
- **Cửa hàng tạp hóa có thể mở lại các bữa ăn tự chọn (buffet) nếu có nhân viên phục vụ đồ ăn (không cho phép khách tự phục vụ).**
- **Các chợ nông sản phải duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet giữa các nhà cung cấp cá nhân.**

### **Nhân viên và Khách hàng Cần Thực hiện các Biện pháp Phòng ngừa Hàng ngày**

- Ở nhà nếu quý vị bị bệnh hoặc gần đây đã tiếp xúc với người mắc COVID-19.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet nếu có thể với những người khác không trong cùng hộ gia đình.
- Các nhân viên và khách hàng phải đeo khẩu trang hoặc khẩu trang vải mọi lúc.
- Nhân viên cần đeo găng tay dùng một lần để giảm thiểu tiếp xúc tay trần với bất kỳ sản phẩm thực phẩm nào, và theo quy định về trách nhiệm công việc thường xuyên.
- Thực hiện vệ sinh tay thường xuyên (bằng xà phòng và nước hoặc nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn).
  - Những thời điểm quan trọng cần thực hiện vệ sinh tay bao gồm:
    - Trước, trong, và sau khi chuẩn bị, phục vụ hoặc dùng thức ăn,
    - Sau khi đi vệ sinh,
    - Trước và sau khi đeo, chạm vào, hoặc tháo bỏ khẩu trang vải,
    - Trước và sau khi ca làm việc và giờ giải lao,
    - Trước và sau khi phục vụ cho mỗi khách hàng,
    - Sau khi xách hoặc cầm nắm đồ đạc cá nhân của người khác, và
    - Sau khi xì mũi, ho hoặc hắt hơi.

### **Những Điều cần Người dân cần Cân nhắc**

- Tiếp tục đặt hàng thực phẩm và các mặt hàng khác trực tuyến để được giao hàng tận nhà hoặc nhận hàng tại lề đường khi có thể.
- Chỉ ghé thăm trực tiếp cửa hàng tạp hóa, hoặc các cửa hàng bán lẻ thực phẩm khác, khi quý vị thực sự cần. Điều này sẽ hạn chế khả năng quý vị gây phơi nhiễm cho những người khác và virus gây ra COVID-19
- Khi quý vị thực sự phải đến trực tiếp, hãy đi vào thời điểm mà ở đó vắng người (ví dụ, sáng sớm hoặc tối muộn).

- Khách hàng nên giảm thiểu thời gian ở trong cửa hàng, và mua sắm một mình hoặc chỉ với các thành viên trong cùng hộ gia đình.
- Nếu quý vị có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng, hãy tìm hiểu xem cửa hàng có khung giờ đặc biệt dành cho những người có nguy cơ cao hay không. Nếu cửa hàng có, hãy cố gắng mua sắm trong khung giờ đó. Những người có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng bao gồm người lớn từ 65 tuổi trở lên và những người thuộc mọi lứa tuổi có bệnh nền nghiêm trọng.
- Hãy khử trùng xe đẩy đựng hàng, sử dụng các khăn lau khử trùng nếu có sẵn.
- Không có bằng chứng cho thấy thực phẩm hay bao bì thực phẩm đóng vai trò quan trọng trong việc lan truyền virus ở Hoa Kỳ.
- Để biết thêm thông tin, hãy xem [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/essential-goods-services.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/essential-goods-services.html)

### Những Điều cần Cân nhắc của Chủ lao động để Đảm bảo An toàn cho Nhân viên và Khách hàng

- Sắp xếp các trạm làm việc, khu vực chung, phòng nghỉ và các khu vực khác của doanh nghiệp để đảm bảo khoảng cách ít nhất 6 feet giữa mọi người.
- Lập các bảng chỉ dẫn để thông báo rằng không người nào bị sốt hoặc có các triệu chứng của COVID-19 được phép đi vào cơ sở và các cá nhân phải đeo khẩu trang hoặc đồ che mặt.
- Cung cấp để nhân viên có thể dùng xà phòng, nước sạch từ vòi, và vật tư để làm khô tay, và cung cấp nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn có chứa ít nhất 60% cồn tại các trạm xung quanh cơ sở để cả nhân viên lẫn khách hàng sử dụng.
- Cung cấp nước rửa tay diệt khuẩn để có thể thuận tiện sử dụng tại lối vào của mọi cơ sở.
- Cung cấp cho nhân viên các thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp (ví dụ: khẩu trang, găng tay) và khẩu trang vải.
- Thông báo và nhắc nhở các tài xế giao hàng của bên thứ ba và bất kỳ nhà cung cấp nào về các yêu cầu giãn cách xã hội, đeo đồ che mặt, và vệ sinh tay.
- Bố trí so le ca làm việc, thời gian vào làm, và thời gian nghỉ giải lao nhiều nhất có thể.
- Thực hiện các chính sách nghỉ phép linh hoạt và không trừng phạt, và cho phép nhân viên bị bệnh ở nhà. Chính sách nghỉ phép cũng nên tính đến những nhân viên cần ở nhà với con cái nếu trường học hoặc nhà trẻ đóng cửa, hoặc để chăm sóc các thành viên gia đình bị bệnh.
- Phổ biến kiến thức cho nhân viên về COVID-19. Tham khảo [coronavirus.dc.gov/](https://www.coronavirus.dc.gov/) để biết thêm thông tin.
- **Để biết thêm thông tin cụ thể về các cơ sở bán lẻ thực phẩm**, hãy xem trang web của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC): [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/grocery-food-retail-workers.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/grocery-food-retail-workers.html)

### Tránh Tiếp xúc Gần và Giảm các Điểm Tiếp xúc

- Nếu có thể, bố trí một lối vào và lối ra riêng cho cơ sở để các khách hàng ra vào theo luồng một chiều.
- Khi có thể, đóng cửa các lối đi giữa các gian hàng khi đang bổ sung hàng hóa tại đó.
- Cung cấp các phương tiện hướng dẫn, chẳng hạn như băng dính trên sàn nhà, vỉa hè và các bảng chỉ dẫn, để đảm bảo rằng các cá nhân giữa khoảng cách xa nhau ít nhất 6 feet trong các khu vực xếp hàng, cả bên trong và bên ngoài tòa nhà.
- Nếu có thể, đánh dấu các lối đi và yêu cầu chỉ đi một chiều trong các lối đi giữa các gian hàng.
- Thông báo cho khách hàng để họ tự bỏ hàng vào các túi hoặc túi tái sử dụng do cửa hàng bán lẻ cung cấp.
- Việc bắt tay và các tiếp xúc trực tiếp khác giữa các nhân viên hoặc với khách hàng nên được hạn chế ở nơi làm việc

### Sàng lọc và Theo dõi để phát hiện các Triệu chứng

- Thực hiện sàng lọc (ví dụ: bảng câu hỏi về triệu chứng) các nhân viên hàng ngày, trước khi họ đi vào cơ sở, qua điện thoại hoặc trực tiếp.
- Nhân viên báo cáo các triệu chứng hoặc xét nghiệm dương tính với COVID-19 không được đi vào cơ sở kinh doanh.
- Nếu một cá nhân có bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19 trong ngày làm việc, cần có một kế hoạch để cá nhân đó được cách ly ngay lập tức, thông báo cho người giám sát, và rời khỏi tòa nhà.

### Làm sạch và Khử trùng/Vệ sinh

- Làm sạch và vệ sinh các bề mặt làm việc, bao gồm máy tự thanh toán tiền, ít nhất một lần mỗi giờ.
- Làm sạch và khử trùng các bề mặt thường xuyên chạm vào khác, bao gồm các bề mặt ở trong các phòng nghỉ, phòng tắm, và khu vực hành chính, cũng như các tay nắm cửa tủ lạnh và tủ đông, ít nhất 2 giờ một lần.
- Làm sạch và khử trùng các xe đẩy và giỏ hàng ít nhất một lần mỗi giờ.
- Làm sạch và vệ sinh tất cả các thiết bị và dụng cụ ăn uống giữa mỗi lần nhân viên sử dụng và thay đổi trong các nhiệm vụ.
- Các phòng vệ sinh phải được làm sạch và khử trùng thường xuyên, được đánh dấu và giám sát phù hợp để đảm bảo tuân thủ các hướng dẫn giãn cách xã hội. Đảm bảo cung cấp đầy đủ xà phòng và giấy vệ sinh mọi lúc.
- Tất cả các bề mặt tiếp xúc để chuẩn bị thực phẩm phải được làm sạch và khử trùng ít nhất 2 giờ một lần.
- Để biết thêm thông tin về các chất khử trùng có hiệu quả chống lại virus gây ra COVID-19, hãy xem trang web của CDC [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html).

### Những Điều cần Cân nhắc về Tòa nhà

- Nếu tòa nhà bị đóng cửa trong một thời gian dài, hãy nhớ kiểm tra các hệ thống HVAC và đảm bảo tất cả các hệ thống nước đều an toàn để sử dụng. Để biết thêm thông tin, hãy xem Hướng dẫn của CDC về việc Mở cửa Trở lại các Tòa nhà sau Thời gian Dài Không Hoạt động hoặc Giảm Hoạt động: [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html).

### Thiết lập Kế hoạch Ứng phó với Phơi nhiễm COVID-19

- Thiết lập kế hoạch phòng trường hợp có nhân viên hoặc khách hàng được chẩn đoán mắc COVID-19.
- Xác định một người liên lạc tại cơ sở mà nhân viên có thể thông báo cho người đó nếu họ xét nghiệm dương tính với COVID-19 và chọn tiết lộ thông tin này.
- Nếu có nhân viên chọn báo cáo với cơ sở rằng họ dương tính với COVID-19, cơ sở cần có quy trình thông báo để chia sẻ những điều sau với nhân viên:
  - Phổ biến kiến thức về COVID-19, bao gồm các dấu hiệu và các triệu chứng của COVID-19
  - Giới thiệu đến Hướng dẫn dành cho Người Tiếp xúc với Người được xác nhận mắc COVID-19, có sẵn tại
  - Thông tin về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 tại District of Columbia, có sẵn tại
- Nếu một nhân viên thông báo cho cơ sở là họ đã xét nghiệm dương tính với COVID-19 VÀ nhân viên đó đã tiếp xúc rộng rãi với các khách hàng **HOẶC** nếu một khách hàng thông báo với cơ sở là họ đã xét nghiệm dương tính với COVID-19, thì cơ sở nên thông báo cho DC Health bằng cách gửi email tới [coronavirus@dc.gov](mailto:coronavirus@dc.gov) kèm các thông tin sau:
  - “COVID-19 Consult” (“Tham khảo ý kiến về COVID-19”) trong dòng tiêu đề của email
  - Tên và số điện thoại trực tiếp của người liên lạc tốt nhất tại cơ sở để DC Health trả lời cuộc gọi điện thoại
  - Ước tính số lượng khách hàng có khả năng đã phơi nhiễm

- Tóm tắt ngắn gọn về vụ việc/tình huống
- Một điều tra viên của DC Health sẽ tiếp tục phụ trách trong vòng 48 giờ đối với tất cả các hỏi được gửi đúng cách qua email

Các hướng dẫn trên sẽ tiếp tục được cập nhật khi tình hình dịch bệnh thay đổi. Vui lòng truy cập [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov) thường xuyên để biết thông tin mới nhất.